

GUETHARY la vie municipale

GETARIA herriko bizia



Editorial

Travaux de l'église St Nicolas

Intercommunalité

La stratégie littorale d'érosion côtière
Dissolution de l'office du tourisme
Présentation d'HEGOBUS

La vie du village

Révision du PLU : Orientation du PADD
Guéthary Pro
Nouvelle entreprise Velectrix
L'Eusko, monnaie locale basque
Ecole Uhanderea, étude surveillée
Les fêtes de la St Nicolas
Bilan des festivités
La bibliothèque

La vie des associations

Festival classic à Guéthary
Course de caisses à savon
Création de l'association Beti Ari

Culture

Musée de Guéthary, une page se tourne
Cours de basque pour adultes
Exposition 2017 au musée

Environnement

Modification tri du verre
Chats libres
Baratzek, les jardins coopératifs
Les plantes invasives
Animation colline de Cenitz

Directeur de la publication

A. Larrousset

Directeur communication

J. Hirtz

Rédaction

Mairie, ASPB, CPIE

Conception

Mairie

Photos, Illustrations

Mairie, G. CASTILLON, M. DIESSE,

Absolut Consulting, CPIE, P. ARDILLOUZE

Impression

360 publicité - Bayonne

Photo de couverture

Tapiserie de M. DIESSE Matthieu



www.guethary.fr

Chers Getariar,

Pour votre conseil municipal, l'année 2016 est passée très vite car les dossiers en cours sont nombreux et le temps administratif, pour les faire aboutir, toujours trop long pour qu'ils soient apparents du public.

La loi NOTRE et l'arrêté du Préfet du 13 juillet 2016 a imposé deux changements pour l'organisation de nos collectivités. Nous avons consacré deux articles dans le précédent bulletin et nous ferons le point de l'état d'avancement de cette démarche.

Le permis de construire pour la consolidation des galeries de l'Eglise en instruction depuis 2014 est enfin approuvé par la D.R.A.C. qui devait donner son avis conforme car l'Eglise est inscrite au titre des monuments historiques.

L'extension du cimetière est terminée et nous pourrions répondre aux demandeurs inscrits sur la liste d'attente.

La révision du P.L.U. suit son cours et un article de ce numéro vous informera sur l'avancée du dossier.

Je présente aux familles en deuil d'un être cher, mes condoléances attristées. Bien que la mort fasse partie de la vie, naturellement le plus tard possible, avec chaque ancien qui nous quitte une page de l'histoire de notre village se tourne et nous permet de constater le renouvellement de population ; pour ma part je la mesure avec notre école et les jeunes parents qui accompagnent les enfants. Nous leur souhaitons de s'intégrer à la vie du village pour profiter du cadre unique de Guéthary, pour conserver l'esprit de village mais toujours en bonne intelligence.

La vie moderne, très intense, a tendance à utiliser les nouvelles technologies de communication et je remercie les utilisateurs de POPVOX. Toutefois n'hésitez pas à rencontrer nos élus pour éviter que les rumeurs se propagent sans fondement.

Je vous souhaite, au nom du conseil municipal, de passer une bonne année avec une pensée cordiale pour ceux qui sont malades, seuls ou en difficulté.

Bonne lecture,

URTE BERRI ON !

Albert LARROUSSET

Getariar maiteak,

Zuen hautetsientzat 2016eko urtea azkar pasatu da, tratatzen ari diren dozierrak ugari baitira eta behar den denbora bururatzeke eta publikoki jakinarazteko beti sobera luzea.

NOTRe legeak eta 2013ko uztailaren 13ko Prefetaren erabakiak bi aldaketa sortu dituzte gure elkargoen antolaketarendako. Joan den aldizkarian gai huni bi lerroaldi eskaini genion eta honetan zertan garen aipatuko dugu.

Azkenik, D.R.A.C.ek baieztatu du Elizako galerien azkartzeko eraikitze baimena, 2014etik hasi den dozierra, eta onartuko du seguraski, Eliza monumentu historikoen zerrendan baita.

Hilerriaren zabaltzea bukatua da eta itxoitzen duten eskaerei erantzuna emanen zaie.

P.L.U. berrikustea aintzinatzen da eta aldizkari honetan atxemanen duzue informazioa.

Ahaidea galdu duten familieri ene dolu-minik goibelenak eskaintzen dizkiet. Nahiz eta heriotza bizitzaren parte izan, berantenik bistan da, uzten gaituen agure bakoitzarekin batera herriko aspaldiko historia desagertzen zaigu, beste bati lekua uzteko : biztanleen erreberritzea neurtzen dut haien haurrekin eskolarat joaten diren buraso gazteei begira. Gure herriaren bizitzan haien lekua atxeman dezaten desiratzen diegu, Getariako ingurumen bakarrean, herriko ispirituarekin aditze onean.

Bizitza moderno mamitsuak komunikazio teknologi berriak baliatzen ditu eta POPVOX erabiltzen dutenak eskertzen ditut. Hala ere ez duda hautetsien gana etortzeko, funtsik gabeko berriak hedatzen ez uzteko.

Herriko kontseiluaren izenean urte berri zinez ona pasatzea desiratzen dizuet, bereziki eri, bakar edo nekezian direnei.

Irakurtze on,

URTE BERRI ON !

Albert LARROUSSET

Les travaux à l'Eglise Saint Nicolas

L'église Saint-Nicolas a été édifiée au XVI^e siècle, agrandie à plusieurs reprises au cours des siècles et rénovée intérieurement en 1970 après le Concile de Vatican II. La dernière opération importante sur le bâtiment a été la consolidation des galeries en 1963 par l'ajout de poteaux sous la première galerie pour soulager les jambes de forces qui se décollaient du mur.

Or, une expertise réalisée par le bureau Veritas en 2011 a relevé de nombreuses faiblesses sur les colonnades des galeries et le porte-à-faux de l'orgue, incompatibles avec les normes de sécurité actuelles, entraînant la condamnation par l'Etat de l'accès du public aux galeries. L'église étant inscrite à l'Inventaire supplémentaire des Monuments Historiques, tout projet de modification entraîne l'intervention du Ministère de la Culture (DRAC) et donc la perspective d'un projet onéreux.

Des études ont été confiées à P.J. Harte-Lasserre, architecte diplômé spécialiste du Patrimoine, avec pour but la réhabilitation des galeries et la réalisation des travaux d'accompagnement (mise aux normes incendie et accessibilité pour les Personnes à Mobilité Réduite (PMR), consolidation de la charpente et de la toiture, reprise des peintures). Un accord de l'Etat a été obtenu à l'automne 2016 après un cortège d'expertises, de projets et de contre-projets. Les prestataires ont été retenus après un appel d'offres et les travaux devraient débuter en février 2017.

Ils comporteront plusieurs objectifs dont:

- l'accessibilité PMR : derrière l'église une voie adaptée reliera une place de parking PMR aménagée à l'arrière de l'église vers la porte latérale.
- charpente, toiture et zinguerie seront remises à neuf : le point faible est localisé au niveau de la charpente impliquant la dépose des tuiles, le contrôle des bois, la reprise de la zinguerie, des plâtres et des peintures.
- le remplacement des poteaux carrés placés à l'extrémité des trompes d'éléphants qui soutiennent la première galerie par des étais métalliques boisés ancrés sur toute l'épaisseur du mur.
- des renforcements par injection de résines dans les boiseries détériorées.

Ces travaux seront à la charge de la commune pour un coût important qui dépasse les recettes des taxes et dotation de l'Etat d'une année. Une subvention est accordée par le Conseil Départemental, et une autre espérée de la DRAC.

Si l'édifice est à la charge de la commune en tant que patrimoine, l'église appartient à la communauté des Getariar, quelques soient les convictions de chacun. En ce lieu vibre l'âme basque, que ce soit lors des cérémonies du culte ou lors des concerts de la chorale Bihotzez.

Aussi essayons nous de mobiliser des donateurs pour partager les coûts de cette rénovation. Une souscription est programmée avec la Fondation du Patrimoine et le Mécénat, les donateurs pourront ainsi bénéficier d'une déduction fiscale à hauteur de 66 %. La paroisse se propose également de nous aider à réunir des dons, qui attesteront de l'attachement des Getariar à leur église afin que les chants résonnent à nouveau à pleine puissance depuis les galeries.



La stratégie littorale d'érosion côtière

Les raisons du recul du littoral sont maintenant bien cernées. Le rétrécissement des plages de Guéthary dû à l'élévation du niveau de l'océan depuis 50 ans est un fait indiscutable, des photos en faisant foi. L'hypothèse retenue pour l'élévation à venir du niveau de l'océan par les services de l'Etat est de 60 cm à la fin de ce siècle. Cette élévation entraînerait un nouveau rétrécissement des plages et une action de sape du pied des reliefs. Dans le même temps, la couche d'argile qui coiffe les falaises rocheuses continuerait de glisser du fait des ruissellements vers l'océan si rien n'est fait pour stabiliser le haut des falaises.

Pour lutter contre ces aléas, l'agglomération du Sud Pays Basque s'est engagée dans l'élaboration d'une stratégie locale faisant suite à des stratégies nationale et régionale, en raison des répercussions économiques du recul de nos rivages dans les décennies à venir

Cette stratégie locale s'articule sur trois axes :

Des études techniques :

Un inventaire des points critiques du littoral a été réalisé, accompagné de propositions de solutions adaptées à chaque situation. Il définit les enjeux à protéger comme les ouvrages de protection, l'habitat et les commerces. Il dresse un bilan économique des biens menacés.

La prise en compte d'un cadre réglementaire complexe :

Plusieurs lois et codes sont à prendre en compte pour travailler sur le littoral. Les services de l'Etat ayant une interprétation très prudente des textes, en particulier de la Loi Littoral, ce facteur réglementaire est parfois le plus difficile à surmonter dans la recherche de solution.

Le financement et la réalisation des projets :

Dans la mesure où l'intégralité de la façade atlantique ne pourra être protégée, la stratégie locale aura pour objectif de décider entre l'abandon, le repli ou la lutte active contre l'érosion. Chaque décision aura un coût et donc un financement à trouver.

Pour le domaine privé, la loi Napoléonienne de 1807 laisse au riverain la responsabilité de protéger ses biens à ses frais. Pour le domaine public, le financement revient aux collectivités avec des aides à rechercher.

Cependant un projet de loi modifiant la loi Littoral a été adopté en première lecture par l'Assemblée Nationale le 1^{er} décembre 2016 avec pour objectif de faire face à l'érosion côtière. Ce projet assouplirait les possibilités de se protéger contre l'érosion pour les collectivités et les privés.

Pour élaborer la stratégie locale, l'Agglomération du Sud Pays Basque s'est organisée en Comité de Pilotage avec le GIP Littoral Aquitain, les services de l'Etat (DTTM, DREAL, BRGM, Région, Département) et des personnes qualifiées. Des études ont été confiées à des cabinets privés et un rapport de synthèse sera présenté en conseil communautaire de l'ASPB en décembre 2016. Après délibération, l'ASPB fera parvenir le dossier au Comité régional de suivi des stratégies locales pour avis dans les deux mois. Le rapport sera alors validé et pourra faire l'objet de communication au public. A cette occasion, une réunion publique se tiendra en février ou mars à Guéthary pour présenter les résultats de cette étude sur la stratégie et informer de ses incidences sur les problèmes locaux.

Par ailleurs, la commune complète cette stratégie par un volet concernant le réaménagement du littoral, en coordination avec Saint Jean de Luz, dans le cadre du GIP Littoral Aquitain. Cette étude ADSL (Aménagement Durable des Stations du Littoral) aura pour tâche de maintenir l'activité économique et touristique du littoral. Une concertation est prévue dans la période de l'étude.



Dissolution de l'Office de Tourisme

Comme déjà publié dans notre précédent bulletin du mois d'août, la Loi NOTRe (Nouvelle Organisation Territoriale de la République) promulguée le 7 août 2015 la commune a transféré la compétence promotion touristique à l'échelle intercommunale.

De ce fait une Assemblée Générale Extraordinaire s'est tenue le 13 Octobre dernier.

A l'ordre du jour 2 délibérations votées à l'unanimité des membres présents :

1^{er} délibération : La dissolution de l'Office au 31 Octobre 2016

2^{ème} délibération : Désigner 2 personnes comme liquidateurs de l'office, Mme Dirassar Nicole Présidente de l'Office et Mme Etchave Françoise Vice-présidente de L'Office ont été nommées.

Pour Guéthary une page se tourne, après un syndicat d'initiative, un comité des fêtes et du tourisme, puis un Office du tourisme, c'est aujourd'hui un Bureau d'Accueil Touristique (BAT) qui prend en charge l'accueil, l'information et la promotion de notre village. La nouvelle responsable Sandrine Lapie, secondée par Joana Barace et Valérie Brochreriu, auront à cœur de mener ces tâches

Cette dernière assemblée générale a surtout permis de fêter les déjà 2 anciennes salariées Marie-Christine et

Marie-Jo. En effet, toutes deux ont intégré depuis le 1^{er} octobre le siège de l'office intercommunal sud pays basque. Marie-Christine est devenue responsable du pôle accueil des BAT, et Marie-Jo a pris en charge l'édition des brochures et la filière restauration, Il était normal après 30 ans pour l'une et 20 ans pour l'autre d'inviter les socio-professionnels de Guéthary, les Adhérents à l'office d'Acotz et Ahetze, les présidents d'Association du village, le personnel municipal, les membres du CA de l'office, autour d'un pot de l'amitié. L'occasion pour Mr le Maire et Mme Dirassar de les remercier chaleureusement pour le travail de qualité réalisé par chacune d'elle. Tout en leur souhaitant bonne chance dans leur nouvelles fonctions, deux sculptures de Bruno Lehoux et Philippe Lopez représentant la queue de la baleine leur ont été remises, un clin d'œil au logo de l'ex office.

La trésorière de l'Office de Tourisme Mme Josette Legentil a également été remerciée pour s'être consacrée bénévolement pendant de nombreuses années à la bonne gestion des comptes.

Nous tenons à profiter de ce bulletin pour remercier toutes les personnes qui de près ou de loin ont œuvré au bon fonctionnement de L'Office de Tourisme et ainsi à l'image de Guéthary, les élus d'hier et aujourd'hui, les anciens présidents, secrétaires, trésoriers, les membres des Conseils d'administration successifs, Les associations, les bénévoles de Guéthary en fête, les socio-professionnels et tous les adhérents.



de gauche à droite : Marie-Jo Perez, Marie-Christine Jorajuria et Nicole Dirassar



Attention : Certains horaires de la ligne 23 sont effectués sur réservation. Les horaires concernés par la réservation sont identifiés par ce pictogramme sur les dépliant des fiches horaires.

Pour réserver, il vous suffit d'appeler notre service de réservation au **N° Vert 0 800 891 091**

La réservation d'un voyage est possible un mois avant la réalisation de celui-ci, jusqu'à la veille 18h (vendredi 18h pour une course le lundi)

Sans réservation de votre part, nous ne pouvons vous garantir votre voyage car le bus ne circule qu'en cas de réservation d'au moins un usager et seulement sur les arrêts concernés par les réservations.

Consultez l'intégralité des horaires de la ligne 23 sur <http://hegobus.fr/fr/voyagez/horaires/> ou retrouvez tous les dépliant des fiches horaires à la Halte Routière de Saint Jean de Luz, dans les Mairies, Offices de Tourisme du territoire et chez les dépositaires HEGOBUS.

Services de Transports de Personnes à Mobilité Réduite sur réservation.

HEGOBUS transporte les personnes à mobilité réduite sur le territoire de l'Agglomération Sud Pays Basque de leur lieu de domicile vers la destination de leur choix, du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Un service particulier dit « de porte à porte » est ainsi proposé à destination des personnes justifiant d'une invalidité supérieure à 80 %.

Ce service TPRM fonctionne sur réservation et nécessite une inscription au préalable en appelant le **N° Vert 0 800 891 091 du lundi au samedi de 7h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h.**

La réservation du service est possible un mois avant la réalisation de la course, jusqu'à la veille 18h (vendredi 18h pour une course le lundi) en appelant le **N° Vert 0 800 891 091**

Tous les titres de transport HEGOBUS sont valables pour le TPRM.

Des offres complémentaires de celles du Département entre Hendaye et Bayonne (ligne 816). Pour accéder aux services départementaux, il faudra vous acquitter d'un titre Transports64.

Des tarifs attractifs !

Voyagez sur l'ensemble du réseau Hegobus pour 1€ ! La gamme tarifaire propose également des titres et abonnements adaptés à votre fréquence d'utilisation.

 Ticket unitaire Forfait unitaire : 1,00€	 Ticket journée Forfait journée : 5,00€	 Ticket séjour Forfait séjour : 10,00€	 Carnet 10 voyages 10 itinéraires : 8,50€	Valable 1h après validation, correspondances autorisées sur le réseau Hegobus. Valable 24h après validation, de 1 à 5 personnes voyageant ensemble, correspondances autorisées sur le réseau Hegobus. Valable 7 jours après validation, de 1 à 5 personnes voyageant ensemble, correspondances autorisées sur le réseau Hegobus. Chaque ticket est valable 1h après validation, correspondances autorisées sur le réseau Hegobus.	 Abonnement mensuel Hizabeko abontamendua : 20,00€	 Abonnement 3 mois 3 hiru hilabetezko abontamendua : 55,00€	 Abonnement annuel Urteko abontamendua : 200,00€	Valable 30 jours après la date d'acquisition. Valable 90 jours après la date d'acquisition. Valable 365 jours après la date d'acquisition.
---	---	--	---	---	--	---	--	---

Des tarifs réduits seront également prochainement proposés dans le CCAS de votre commune et accessibles selon certains critères.

Les tickets unitaire et journée sont en vente à bord des véhicules. Le ticket séjour et le carnet 10 voyages s'achètent dans les Offices de Tourisme et chez les dépositaires du réseau HEGOBUS. Vous pouvez souscrire à un abonnement en vous rendant à la Halte Routière de St Jean de Luz ou en le commandant en ligne sur <http://hegobus.fr/fr/titres-et-tarifs/abonnements/>.

Retrouvez toutes les infos pratiques, les actualités du réseau HEGOBUS :

Halte Routière de Saint Jean de Luz
Boulevard du Commandant Passicot (face à la gare SNCF)
Du mardi au vendredi de 8h15 à 12h et de 13h30 à 17h30
Le samedi matin de 8h15 à 12h

N° Vert 0 800 891 091
APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

www.hegobus.com

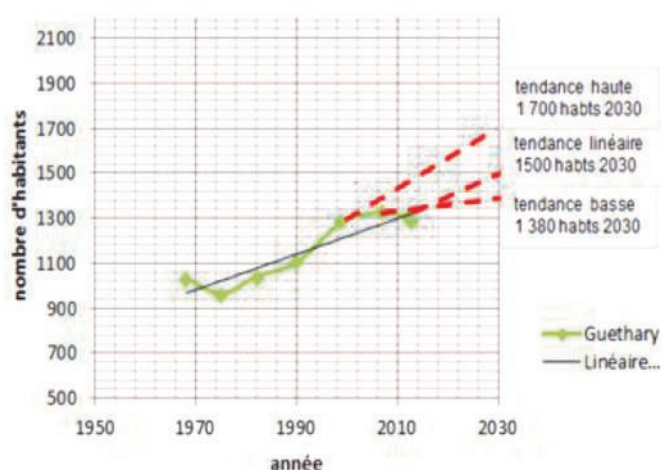


Révision du PLU : les orientations du PADD

Pour respecter la procédure de révision du PLU, le projet de Plan d'Aménagement et de Développement Durable (PADD) a été débattu en Conseil Municipal puis dans une réunion publique qui a rassemblé de nombreux Getariar le 18 octobre 2016.

Le cabinet AXESIT a d'abord présenté une étude décrivant la situation passée et les orientations du PADD en matière d'habitat et d'environnement dans un exposé technique très dense ; cet exposé a retracé l'évolution socio-économique récente du village et posé les questions à résoudre pour l'avenir en se basant sur les données du recensement INSEE de 2012.

Rappelons que notre village a une superficie de 144 hectares, avec de fortes contraintes telles la loi Littoral, la voie ferrée, la RD 810, l'autoroute. Le recensement de 2012 a montré une stabilisation de la population à 1280 habitants, mais ce chiffre ne prend pas en compte les résidents secondaires.



Plusieurs scénarios sont envisagés pour la démographie du village. Le Conseil Municipal vise la tendance moyenne du graphique joint avec une population en 2030 d'environ 1500 habitants, donc 220 nouveaux habitants à loger en 24 ans.

Pour l'urbanisme, on assiste à une augmentation des acquisitions de biens par des résidents non-permanents et les résidences secondaires atteignent à ce jour 54% des habitations du village. La Mairie souhaite inverser cette tendance et se doter d'outils dans le cadre du PLU pour préserver le dynamisme du village en toutes saisons, faire vivre son école, ses commerces et sa vie associative. Elle dispose pour cela des moyens communautaires que sont le Programme Local de l'Habitat (PLH) et l'Etablissement Public Foncier Local (EPFL). Elle peut aussi faire jouer ses droits de préemption sur les transactions de fonds de commerces et se réserver des droits de priorité sur des terrains pour des projets collectifs (ZAD) en cas de mise sur le marché.

La Mairie souhaite favoriser des ménages jeunes et résidents, en imposant aux promoteurs des quota de logements locatifs sociaux et d'accession sociale à la propriété. Elle envisage aussi d'être maître d'ouvrage de programmes de logements.

Des intervenants dans la salle, parfois très critiques, commentent ces données et les orientations municipales. Les inquiétudes concernent les logements « sociaux ». La Mairie rappelle qu'il faut se confronter à la réalité : plus de 70 % de la population de la Côte Basque est éligible à un loyer conventionné et la plupart des jeunes couples cherche d'abord un travail et un logement généralement locatif puis ensuite à acquérir un bien par l'accession sociale. La volonté municipale de maintenir une population résidente jeune au village force à tenir compte de ces données dans les orientations pour un urbanisme collectif maîtrisé. Elle n'est pas favorable à la construction de barres massives de HLM, et préfère des petits ensembles à taille humaine comme les HLM du Trinquet (1980 / 27 logements sociaux), Hiriburua (2006 / 12 logements sociaux et 9 en accession sociale), Errepira Berri (2015 / 48 logements sociaux).

Le Conseil Municipal reste très sensible à la préservation de l'environnement et au cadre non-urbain de Guéthary, nécessaire pour conserver l'identité du village. Depuis des années, nous avons voulu protéger Guéthary, d'abord avec une ZPPAUP, puis une AVAP (Aire de Valorisation de l'Architecture et du Patrimoine) et bientôt avec une nouvelle formulation, mais toujours avec le souci de préserver notre particularité patrimoniale. Cette volonté se traduit dans la procédure de délivrance des permis de construire. Chaque dossier est examiné pour avis par la Commission communale d'Urbanisme, puis transféré au service instructeur pour contrôle de réglementation et à l'Architecte des Bâtiments de France pour avis de conformité avec l'AVAP. En cas de différent avec le pétitionnaire, une confrontation est organisée entre les parties.

Enfin pour le secteur économique, le dynamisme de l'association de commerçants est un atout pour l'avenir, avec sa volonté de dynamiser l'activité tout au long de l'année et de participer à l'action municipale comme membre actif de la CLAVAP, commission de contrôle de l'AVAP, qui permet à ses membres d'orienter des décisions favorisant l'économie de la commune. Par ailleurs, nous avons vu que les préemptions de commerces par la Commune sont un autre moyen important d'orienter l'activité économique de la commune.



Les orientations de ce Plan d'Aménagement et de Développement seront jointes au nouveau PLU et guideront ses principales actions. Elles correspondent bien à la définition du développement durable (*figure ci-dessus*) :

- Société (habitat),
- Environnement (cadre de vie/urbanisme),
- Économie (commerce).

Cette philosophie constituait la base du programme de l'équipe municipale lors de son élection.

Par ces orientations rendues publiques, l'action de l'équipe municipale est donc cohérente avec son programme. Ces orientations seront transcrites et guideront les modifications du PLU sans nouvelle réécriture. Des ajustements pourront être étudiés dans le cadre des réunions de quartier où toutes les questions peuvent être abordées, de préférence par l'intermédiaire des référents pour une étude préalable aux réunions. Elles peuvent aussi être abordées dans le cadre des commissions institutionnelles existantes (CLAVAP) qui a un pouvoir décisionnaire. Le dialogue démocratique est ainsi ouvert.

Le nouveau PLU dont le PADD sera soumis à enquête publique en 2017 et chacun pourra alors apporter ses remarques sur le registre prévu à cet effet.



LA VIE DU VILLAGE

GUETHARY PRO : un réseau des professionnels de Guéthary

L'objectif de ce réseau est de tisser une toile relationnelle entre les professionnels de Guéthary qui sont, pour mémoire près de 200, entre des sociétés, artisans, professions libérales

Une première rencontre, le 14 octobre dernier, a réuni une trentaine de personnes autour d'un échange de cartes de visite.

Une réponse bien limitée au regard des invitations et des relances envoyées.

Mais qu'importe, ces trente pionniers étaient très satisfaits de cette initiative et ont trouvé de l'intérêt à confronter leur savoir-faire.

2017 sera l'année de nouvelles rencontres et initiatives, rejoignez-nous sur FACEBOOK Guéthary Pro.

maibar.guethary@gmail.com

Un pas de plus vers la mobilité douce à Guéthary



Au départ de Guéthary, on peut parcourir 165 km de circuits VTT balisés et entretenus sur le territoire de Nive-Nivelle au Sud Pays Basque.

La Vélodyssée passe par Guéthary.

Mais, comme les piétons, les marcheurs, les coureurs le savent bien, les parcours sont vallonnés (pour ne pas dire plus !!!) et cassent les jambes.

Maintenant il est possible de louer, ou d'acheter, des vélos électriques grâce à l'agence de VELEKTRIX sur la RD810.

Les pistes cyclables et les chemins de traverse à la portée de tous grâce à l'ECO-MOBILITE

www.velektrix.fr

L'Eusko, monnaie locale basque



L'Eusko, géré par l'association Euskal Moneta, est la deuxième monnaie locale européenne et la première en France, comptant à ce jour 3000 adhérents particuliers, 500 entreprises, 150 associations. 540 000 Eusko sont actuellement en circulation, près de 40 000 sont reversés aux associations parrainées. La création de l'eusko a généré plus de 200 nouvelles relations commerciales entre partenaires locaux et a également permis à 200 entreprises de mettre en place un affichage bilingue.

1€=1 Eusko. Au niveau particulier, on adhère à l'association, on désigne une association qui bénéficiera d'un pourcentage, on change des euros en eusko et on les utilise

localement dans les établissements qui les acceptent et qui les réutilisent avec leurs fournisseurs locaux eux-mêmes adhérents. Pour adhérer, une association ou une entreprise doit s'engager à plusieurs niveaux, ce qui donne à l'activité économique une dimension sociale, culturelle, solidaire. L'échange d'Euskos en € est taxé. C'est le principe de la monnaie locale, avec en bonus le versement d'une partie des gains issus des adhésions et des retours à des associations. 1 Eusko c'est donc bien plus qu'1€ !

Aujourd'hui l'Eusko change d'échelle en passant au numérique et en se donnant de nouveaux défis. L'objectif est de fournir une carte de paiement en Eusko aux adhérents qui se seront engagés à prélever mensuellement une somme d'euros de leur compte courant vers leur compte Eusko et à équiper gratuitement un maximum de commerces de boîtiers de paiement sans contact. Une grande campagne de communication commence, qui verra le lancement de l'Eusko numérique sous forme festive le 19 mars 2017 à Bayonne. Guéthary ne doit pas passer à côté ! Soyez donc vigilants et ne ratez pas le passage de l'Euskobus et la réunion d'information à venir

Plus d'information : www.euskalmoneta.org/fr/



Ecole UHANDEREA

En septembre 2016, notre école a accueilli 124 enfants et ... le 1^{er} trimestre est déjà terminé !

Quelques nouveautés pour cette rentrée :

- Nos bambins, après une rentrée en douceur, ont découvert un nouvel instituteur dans l'équipe enseignante. Il s'agit de Lionel GRAVE qui a pris en charge les plus jeunes de maternelle. La directrice, Mme Sarrat, a rejoint les élèves de CE2.
- Cette année, comme ça avait été souligné lors de la dernière réunion du PEdT, pour les activités périscolaires, nous avons engagé des animateurs professionnels qui, suivant l'humeur des enfants, adapteront leurs propositions. Et le résultat semble déjà positif puisque les enfants sont contents des moments passés après l'école.
- Pour répondre au souhait des parents exprimé lors du dernier Conseil d'école de juin, une étude surveillée sur le temps de garderie (CE-CM) a été mise en place depuis le 8 novembre de 17h à 17h 45 les mardis et jeudis. Quatre bénévoles assurent le roulement de la surveillance d'environ 8 enfants. Après recueil des premières impressions auprès des différents acteurs, les enfants sont satisfaits et ont compris l'intérêt d'avancer les devoirs pour être libres plus tard. Ce temps de calme leur fait aussi du bien. Du côté des bénévoles, le constat est tout aussi positif puisqu'elles se déclarent « **ravies de rencontrer ces enfants vifs mais pas dissipés** ». Elles trouvent « **l'ambiance sympathique et détendue** » avec entre eux « **un rapport bienveillant de ceux de grands-parents à petits-enfants** ».

L'aventure va donc continuer avec un nouveau bilan en fin d'année scolaire.

Un grand merci à Edith, Dany, Annick et Nicole !

Les fêtes de la Saint Nicolas

Les fêtes patronales de la Saint Nicolas se sont déroulées les 2-3 et 4 décembre avec un programme très fourni.

Elles ont débuté avec le goûter offert aux enfants du village en présence du père Noël par l'association des commerçants Guéthary-on

Un spectacle de magie, qui a émerveillé nos têtes blondes, a clôturé l'après-midi.

La journée s'est terminée par une dégustation de gras-double avec animation musicale.

Samedi les getariar se sont mobilisés autour du Téléthon (des décorations de Noël ont été réalisées par les enfants de la garderie au profit de cette cause et déposées sur le sapin municipal) pour se retrouver ensuite autour de la table et partager le "cochon de lait" que Getariako Gazte-ria leur a servi. La soirée, animée par "Bidekoa", s'est prolongée dans une bonne ambiance.

Pour clôturer les fêtes 2016, la municipalité a offert le

Inscription Scolaire 2017-2018

N'hésitez pas à inscrire **dès maintenant** votre enfant en mairie pour l'année scolaire 2017/2018 !

Irailan, 124 ikasle sartu dira gure eskola... eta 1. Trimestroa jadanik bururatua da !

Aldaketa batzu izan dira aurten :

Lionel Grave, erakasle berria errezibitu dugu ama eskolan, Sarrat andere, zuzendaria, hartu duelarik 3. urtea.

Ihardueretan, animatzaileek kudeatuko dituzte akibitateak, haurren beharreri ahal bezain ongi erantzuteko. Eta alde onak jadanik agertzen dira, giro onean ari dira eta gogotik !

Azarotik goiti eta asteen bi aldiz, estudio lagundua antolatzen dugu 5etatik 6ak ¼ gutti arte. 7-10 urteko haurrek apreziatzen dute momentu goxo hau, lana aintzinateko, baita pausatzeko ixiltunean ere. Laguntzaileen aldetik, bilana baikorra da eta prest dira segitzeko. Jakin behar da laguntzaile horiek musu truk ari direla ! Orduan, **Edith, Dany, Annick eta Nicole, MILLESKER HANDI BAT** zueri eta segi aintzina !



traditionnel apéritif sur la terrasse animé par les enfants du groupe "Getaria" et la Txaranga de txistu "Baionako Ttirritak" qui ont auparavant traversé Guéthary en défilé de l'église à la terrasse.

Un retour à la tradition qui a du raviver quelques souvenirs à plusieurs d'entre nous.

Un beau week-end festif s'est déroulé à Guéthary en ce début décembre en avant-première des fêtes de Noël.



Bilan des festivités

Alors que nous sommes entrés doucement dans l'hiver, la saison estivale a pris fin après de belles journées et soirées de fêtes dans le village

Un bilan plutôt positif pour les associations qui ont pu présenter leurs manifestations sans être contrariées par les caprices de dame météo.

De beaux rendez-vous partout dans le village :

- sur le fronton pour les incontournables bals soirées pelote et folklore sans oublier bien sûr la kermesse paroissiale, la fête de la pelote, le bal de vieux et Guéthary en Fête
- sur la terrasse pour déguster les sardines grillées.
- en bord de mer avec encore un immense succès pour la fête du port le 14 août.
- le festival de musique classique nous a emmenés dans les différents sites de Guéthary durant quatre jours. Nous tenons à féliciter et remercier tous les bénévoles qui s'investissent dans l'animation de notre village, qui donnent de leur temps et de leur énergie pour que Guéthary vive au travers de manifestations traditionnelles, tout public et de qualité.

Bien heureusement, Guéthary s'anime aussi en dehors de l'été.

Les Getariar et les nombreux vacanciers venus passer le long week-end de la Toussaint à Guéthary ont pu régler leur montre à l'heure d'hiver en faisant la fête puisque Herriko Ahotsak, troisième édition, s'est déroulé le 29 octobre sous une météo clémente.

La txaranga Burrunba a ouvert les festivités en animant l'avenue de général de Gaulle et entraînant les badauds jusque sous le chapiteau.

Les chanteurs de Getatriako Kantuz ont interprété une partie de leur répertoire et laissé ensuite la place aux huit jeunes filles de Ciboure "Zort'Ziburu" qui ont conquis le public. C'est "Hiru Soinu", que l'on ne présente plus. C'est la deuxième fois qu'ils se produisent chez nous pour notre plus grand plaisir comme pour le leur nous ont-ils confié.

La txaranga Burrunba a clôturé la soirée en nous faisant danser après s'être régalez de taloa et douceur auprès des associations Lagungarri et Guéthary-on.

Herriko Ahotsak s'inscrit désormais dans le calendrier des festivités automnales. L'association Beti-Ari et tous ses bénévoles seront très heureux de vous retrouver l'année prochaine sous son chapiteau.

Les Kantuz du vendredi soir ont repris au mois d'octobre et comptent chaque fois des inscriptions supplémentaires. Le Bar Basque et l'hôtel Balea nous ont reçu pour les deux premières soirées. Le kantuz de décembre s'est déroulé sous le chapiteau de la Saint Nicolas le samedi pour animer l'apéritif du mechoui. Pour fêter Noël, les chœurs Bihotzez ont invité Getariako Kantuz à célébrer Olentzero au café de Madrid le 17 décembre.

Toutes les voix de Guéthary se sont retrouvées dans la bonne humeur pour partager un répertoire de chants traditionnels basques.

Merci à Bihotzez de nous avoir ouvert leur porte et d'avoir fait "fi" de nos couacs.



Bibliothèque municipale

Actuellement la bibliothèque est ouverte les :

- Lundi matin : 9h - 12h
- Mercredi après midi : 14h - 19h

Cinq bénévoles sont actuellement en formation pour assurer l'ouverture de la bibliothèque.

Afin de garantir la pérennité de l'activité et de pouvoir offrir une amplitude horaire plus large, nous maintenons l'appel à bénévoles dans les mois à venir.

Festival Classic à Guéthary

Aurèle Marthan, pianiste, est le fondateur et directeur artistique du Festival Classic à Guéthary depuis 2013.

Ce Festival s'est brillamment déroulé sur 4 jours du 16 au 19 août 2016 avec 9 concerts.

Il est devenu un rendez vous incontournable depuis 4 ans à Guéthary, où chaque année se réunissent des musiciens parmi les meilleurs de la jeune génération ainsi que des artistes internationaux pour partager ensemble le plaisir de la musique de chambre.

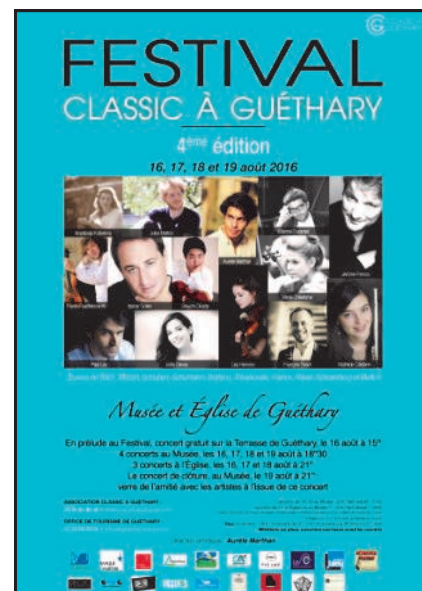
Il participe au développement culturel du village dans lequel Aurèle a grandi.

En 2017, du 16 au 19 août aura lieu la 5ème édition du Festival avec notamment, la venue du jeune violoncelliste prodige Edgar Moreau, révélation soliste aux Victoires de la Musique Classique, un orchestre symphonique de Londres pour interpréter entre autres le triple concerto de Beethoven, l'incontournable jeune quatuor à cordes Arod ...

Plusieurs autres surprises vous attendent...

Nous vous espérons nombreux !

Aurèle Marthan, directeur artistique



Course de caisses à savon

Cette course a vu le jour pour la première fois sur Guéthary les 24 et 25 septembre 2016. Pour une première édition ce fut un succès incontestable, fréquentation de 1500 personnes environ malgré le mauvais temps du dimanche jour de la course, les essais de freins du samedi et le contrôle technique se sont passés sous un beau soleil. Beaucoup de bénévoles se sont présentés spontanément une cinquantaine et ils nous ont bien aidés, merci à eux. Au vu de cet engouement nous avons déjà des amateurs pour l'an prochain afin de participer à cette course en tant que coureur. Donc réédition pour le mois de septembre 2017, un grand merci à la municipalité pour son aide matérielle (barrières, arrêté municipal, mise à disposition de la salle Haispoure). Encore merci et à l'an prochain.

Création de l'association BETI ARI

La Mairie de Guéthary, suite à la dissolution de l'Office de Tourisme, dont une grande partie des compétences a été reprise par l'Agglo Sud Pays Basque, a décidé de continuer le suivi des animations du village à travers une nouvelle association "BETI-ARI" (toujours en mouvement)

Le 24 septembre 2016 cette nouvelle association a été créée et est constituée de trois collèges: mairie, associations et bénévoles, représentée par Françoise Etchave, présidente, Geneviève Van Pé, trésorière et Elodie Plaa, secrétaire ainsi que Marie Ardilouze, Philippe Etcheverry, Bernard Leroux Robert, Pilar Arbieu, Marie-Pierre Burre Cassou et Nicole Dirassar.

Le siège social est domicilié à la mairie où vous pourrez rencontrer Maite Celhayeta, notre permanente les mardis et jeudis de 14h à 17h et les lundis, mercredi et vendredis de 9h à 12h.

Beti-Ari assure le suivi des animations ainsi que la coordination entre les différentes associations. Elle gère également le calendrier des festivités, la location du matériel et souhaite pouvoir mutualiser les besoins des associations.

La présidente tient à rappeler que chaque association garde son indépendance, le contrôle de sa gestion et de son organisation. Beti-Ari est un outil, un partenaire qui soutient chaque association dans la réalisation de ses événements.

Beti-Ari a démarré ses premières missions avec Herriko Ahotsak le 29 octobre et le Téléthon en décembre.

Carnaval "Ihauteri" sera la prochaine manifestation que Beti-Ari mettra en place en collaboration avec les associations qui sont indispensables dans l'animation et la vie du village.

N'hésitez pas à pousser la porte de notre bureau, Maïte et l'ensemble du bureau sont à votre écoute.



Musée de Guéthary - Une page se tourne ...

Comment écrire le mot « fin » sous la dernière ligne d'une bien belle histoire ? Une très longue histoire qui a commencé bien timidement en 1985 et que j'ai vécue avec bonheur au fil des années. Un bonheur éprouvé chaque fois que l'on évoquait avec intérêt ce musée improbable, né de la générosité d'un artiste talentueux, Georges Clément de Swiecinski et de la volonté de deux maires, Jean Luc Lataillade et Albert Larrousset qui ont soutenu et encouragé tous ceux qui de près ou de loin participaient à son épanouissement.

Un bonheur éprouvé chaque fois que des artistes de talent se réjouissaient d'exposer sur des murs accueillants et qui, par on ne sait quelle alchimie, mettaient en valeur les œuvres les plus diverses. Et ce même bonheur éprouvé chaque fois que l'Association des Amis du musée créée en 1987 apportait son soutien qu'il s'agisse d'un concours matériel, moral ou financier. Chaque fois enfin que ces mêmes amis répondaient généreusement lorsque je leur demandais de contribuer à la rénovation et à la création de nouvelles salles qui mettraient en valeur un patrimoine à la fois proche et remarquable.

Le musée de Guéthary est aujourd'hui bien différent de celui qui a ouvert ses portes en 1985 et je ne cacherai pas la fierté que j'éprouve d'en être quelque peu responsable, avec Anne Déliart, les Amis du musée et beaucoup d'autres qui m'ont accompagnée pendant ces dix dernières années. Et si je dois exprimer un regret, c'est celui de n'avoir pas pu, ou peut-être pas su convaincre les habitants de Guéthary que ce musée était le leur, qu'il racontait leur histoire, qu'il était le gardien de la mémoire de leur village et qu'il méritait qu'ils y viennent et y amènent leurs enfants.

Notre musée a devant lui un bel avenir et c'est avec la plus grande confiance que je passe le relais à Jacques Dupin qui saura, sans le moindre doute, poursuivre l'œuvre accomplie depuis plus de 30 ans et contribuer à la réussite de ce petit musée qui voit grand.

Danièle Serralta - Hirtz



Cours de basque pour adultes

Depuis octobre 2016, des cours de basque pour adultes sont dispensés deux fois par semaine à Etchartia, dans le cadre d'AEK. Un groupe très dynamique et très motivé de 12 personnes s'est constitué autour de leur « prof » Jakie Elcano, avec la ferme intention de savoir converser à la fin de l'année ! En effet, en juin seront organisées des matinées « mintza praktika » dans un bar de Guéthary, où tous ceux qui savent l'euskara seront invités pour s'entraider et pratiquer la langue ensemble.

Mais avant, tous sont appelés à participer à la KORRIKA qui passera à Guéthary fin mars.

2016ko urritik landa, astean bi aldiz Etchartian AEK-ko euskarazko klaseak iragaiten dira.

Nahikeri handiko 12-ko talde bat osatu da, Jaki Elkanok eman kurtsoen segitzeko. Denen asmoa, urte bukaeran mintzatzen has-tea da, bixtan da ! Eta hala izan dadin, ekainean euskaraz dakiten guziak gomit dira, Getariako ostatu batean antolatuko diren mintza-guneetan parte hartzeko, elgarrekin euskaraz trebatzeko eta komunikatzeko !

Bitartean denak deituak dira martxoan Getariatik pasatuko den KORRIKAn parte hartzeko !

Haur, gazte eta heldu, zer zoriona euskara entzutea gure herrian !

Jacques Dupin, un nouveau directeur pour le musée de Guéthary

Après des études d'architecture, visionnaire, il crée la première entreprise dédiée au surf en Europe, Waimea.

A partir de 1990, il se consacre principalement à sa passion de l'art. En tant que commissaire d'exposition, il a participé à de nombreux projets d'expositions, de festivals et de biennales d'art contemporain. Ces 12 dernières années il était chargé de mission Arts Visuels et Patrimoine à la Ville d'ANGLET. Il prend la direction du Musée de Guéthary en 2017.

Les expositions 2017 :



F. Lartigau - Gold fish

du 8 mai au 24 juin « Surfing Moments » François Lartigau, Artiste-Surfeur

François Lartigau nous a quittés le 13 décembre. Il avait préparé cette exposition depuis plus d'un an avec Jacques Dupin et c'est un projet qu'il avait porté tous ces derniers mois où il s'est battu avec un courage extraordinaire contre la maladie.

Peintre de formation académique, surfeur emblématique depuis plus d'un demi-siècle et pionnier de la fameuse vague de Parlementia qu'il a surfée pendant 53 ans, il a toujours vécu intensément ces deux passions qu'il raconte dans son œuvre.

Sa démarche artistique se lit comme un journal intime. On y retrouve l'influence de son enfance en Afrique, de ses voyages autour du monde et sa sensibilité à la nature : « cette beauté brute et sauvage ». François Lartigau a une exigence intellectuelle associée à un grand cœur. Son langage pictural est plein de générosité.

du 3 juillet au 26 août Julio Matilla

C'est l'un des peintres cubains reconnus aujourd'hui.

Né dans la ville de Camaguey en 1928, Cuba. Il a étudié à l'académie des Beaux-Arts de La Havane et a enrichi son cursus par un grand voyage d'études dans toute l'Europe. Il a exposé dans le monde entier et ses peintures sont déjà dans les collections et les galeries les plus importantes de Cuba, d'Europe, des Etats Unis et d'Amérique latine.

Matilla a un sens de la couleur à la fois universel et très personnel qui est propre aux peintres cubains de sa génération. Nous sommes confrontés en regardant ses œuvres à l'émotion magique de la beauté.



Julio Matilla

du 4 septembre au 28 octobre Brigitte Williams

« Quand les mots se font tableau... » Le travail de Brigitte Williams a été largement exposé et acheté pour des collections privées ou publiques en Angleterre et dans le monde entier.

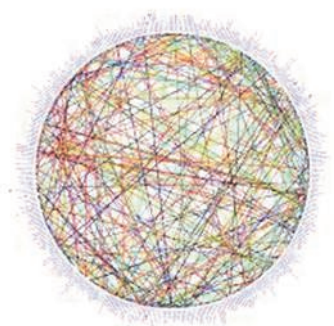
Elle vit et travaille maintenant à Guéthary au pays Basque en France.

Son travail explore la représentation visuelle de notre subconscient et les frontières entre la peinture et l'écriture. Son inspiration se base sur les modèles structuraux à l'origine de notre perception inconsciente du monde.

Elle croit que reconnaître ces structures est le fondement de notre capacité à nous projeter dans l'avenir et répond à des attentes.

Son objectif est de laisser le spectateur se confronter à sa propre interprétation face à l'idée qu'elle essaie de représenter.

Son travail utilise la géométrie, des méthodes d'organisation et des règles strictes pour éviter autant que possible sa propre subjectivité dans son concept de création.



B. Williams—Unknown B



LA COLLECTE DES EMBALLAGES A RECYCLER EVOLUE ...



LA COLLECTE DU VERRE : un nouveau dispositif à partir du 1^{er} février 2017



Depuis la mise en place de la collecte sélective en caissettes jaunes en porte à porte, vous êtes nombreux à avoir intégré le geste de tri : en une année, chaque Getariar trie l'équivalent de 80 kg d'emballages et papiers par ce mode de collecte.

Les bouteilles et flacons en plastique, boîtes métalliques, cartonnettes, briques alimentaires, pots/bocaux/bouteilles en verre et papiers ainsi collectés sont envoyés vers les filières de recyclage pour être transformés en de nouveaux objets.

Les pots/bocaux/bouteilles en verre peuvent également être déposés dans les colonnes d'apport volontaire du verre implantées dans tous les quartiers de la commune. Ce mode de collecte est aussi très performant car ce sont plus de 55 kg par habitant d'emballages en verre qui sont triés et recyclés chaque année par ce biais.



La généralisation de la collecte du verre en apport volontaire

L'objectif est triple :

- améliorer les performances de collecte de ce matériau ;
- maîtriser les coûts : le coût de collecte en apport volontaire est moins élevé que celui en porte à porte ;
- participer à la préservation de l'environnement en réduisant le bilan carbone de cette collecte.

Par ailleurs, la **suppression du verre de la caissette jaune** permettra d'améliorer les conditions de travail de l'agent de collecte en réduisant le poids des caissettes et donc la pénibilité de ce poste de travail.

Aussi, **à compter du 01/02/2017** vos pots/bocaux/bouteilles en verre ne seront donc plus collectés dans votre caissette. **Seul le mode de collecte en apport volontaire sera maintenu.** Si vous déposez votre verre dans la caissette, il sera laissé en refus.

Afin de vous faciliter le geste de tri du verre, vous disposez désormais d'un sac de précollecte du verre. Ce sac, **réutilisable**, vous permettra de stocker vos emballages en verre et de les amener à la colonne à verre de votre choix (voir plan au verso).



Aujourd'hui, **7 bouteilles sur 10** sont recyclées.

Aidez-nous à atteindre l'objectif de **10/10**.

LE VERRE EST RECYCLABLE À 100 % ET À L'INFINI...



Concernant les autres emballages et les papiers, ils continuent à être collectés en porte à porte en caissette jaune, une fois par semaine.



Où trouver la colonne à verre la plus proche de chez vous ?



1. Chemin Mendi Alde
2. Chemin de l'Empereur
3. Avenue Mugabure
4. Rue du Comte de Swiecinski
5. Jetée des Alcyons (sauf en hiver)
6. Déchetterie - Chemin des Falaises
7. Chemin du Trinquet
8. Allée Elizaldia
9. Rond-point Maritoenia
10. Chemin du Trinquet
11. Avenue du Général de Gaulle
12. Chemin Hacharrenia



Pour toute question sur la collecte de vos déchets : 05 59 47 32 57
www.agglo-sudpaysbasque.fr

Chats libres

Cette année encore, une quinzaine de chats vivant libres de la commune ont été stérilisés grâce au protocole mis en place par l'Association Protectrice des Animaux* en partenariat avec l'Agglomération Sud Pays Basque.

Seuls les bénévoles agréés par l'association étant habilités à nourrir les chats sur la voie publique, toute personne s'inquiétant de la présence ou de l'avenir de chats libres doit prendre contact avec la mairie afin d'organiser leur stérilisation. Quelques uns ont même trouvé un foyer.. Merci pour eux !

*Un grand merci aux fidèles donateurs de couvertures, journaux et autres articles en faveur du chenil.
(le portage se fait tous les 15 jours).*



*** Association Protectrice des Animaux**

2675 Vieille Route de Saint-Pée,

64500 Saint-Jean-de-Luz

Tél. : 05 59 26 69 39 - <http://refugecotebasque.org/>

Baratzek, les jardins coopératifs de Guéthary

L'automne n'est semble-t-il pas la saison la plus propice au jardinage. C'est l'expérience qu'en ont faite la bonne douzaine de guethariens intéressés par la mise en place des jardins coopératifs.

Administrativement parlant, le dossier de création de l'association a pris plus de temps que prévu. Au niveau géographique, les quelques terrains non construits de Guéthary font l'objet de spéculations diverses quant à leur utilisation possible, particulièrement en ces temps de révision du PLU.

Mais nous avons été autorisés à planter quelques piquets à l'arrière des tennis, permettant de délimiter en principe 6 parcelles individuelles et une collective que nous pourrions commencer à travailler avec la nouvelle année. 2017 sera donc placée sous le signe du potager !



Appel au don : N'hésitez pas à donner une seconde vie à votre matériel de jardinage inutilisé ! Nous sommes également preneurs de bois de construction pour le montage d'un cabanon de stockage du matériel. Voir avec le responsable de la déchetterie.

Réunion d'information plantes invasives à Guéthary

(texte : Mathias Le Trouvé, Yoan Agesta, Magdelone Martin-Braut - Stagiaires au CPIE Littoral basque)



Elles sont partout dans votre jardin, mais savez vous les reconnaître ? Réunion d'information en mairie courant février.

Critères d'identification du Sénéçon en arbre

Port de l'arbuste : 3 à 5 m de haut

Feuille de l'arbuste : vert vif et vernissé (brillant) en été et jaunâtre en hiver

Plante à fleur : floraison d'Août à Octobre

Habitat : zone humide littoral, falaise, dune et arrière plage, barthe.

Critères d'identification de l'Herbe de la pampa

Port de l'arbuste : graminée de 4m de haut

Feuille de l'arbuste : très longue feuille linéaire et coupante d'un vert glauque

Plante à fleur : floraison de Mars à Avril et apparition des « plumeaux » blancs (en bout de tige) en fin d'été

Habitat : zone humide littoral, falaise, dune et arrière plage, bord de route, digue, remblais et terrains perturbés

Critères d'identification du Pittosporum du Japon ou Pittosporum odorant

Port de l'arbuste : 3 à 5m de haut et qui s'étale en vieillissant

Feuille de l'arbuste : vert sombre, revers de la feuille mat et plus clair, nervure (ligne) marquée sur l'axe de la feuille

Plante à fleur : floraison du printemps à l'été, fleur blanche/blanc crème voir jaune en vieillissant

Habitat : Zone humide littoral, falaise, dune

Feuille de Baccharis Halimifolia



Plant de Baccharis Halimifolia



Feuille d'Herbe de la Pampa



Herbe de la Pampa



Feuille de Pittosporum



Pittosporum odorant



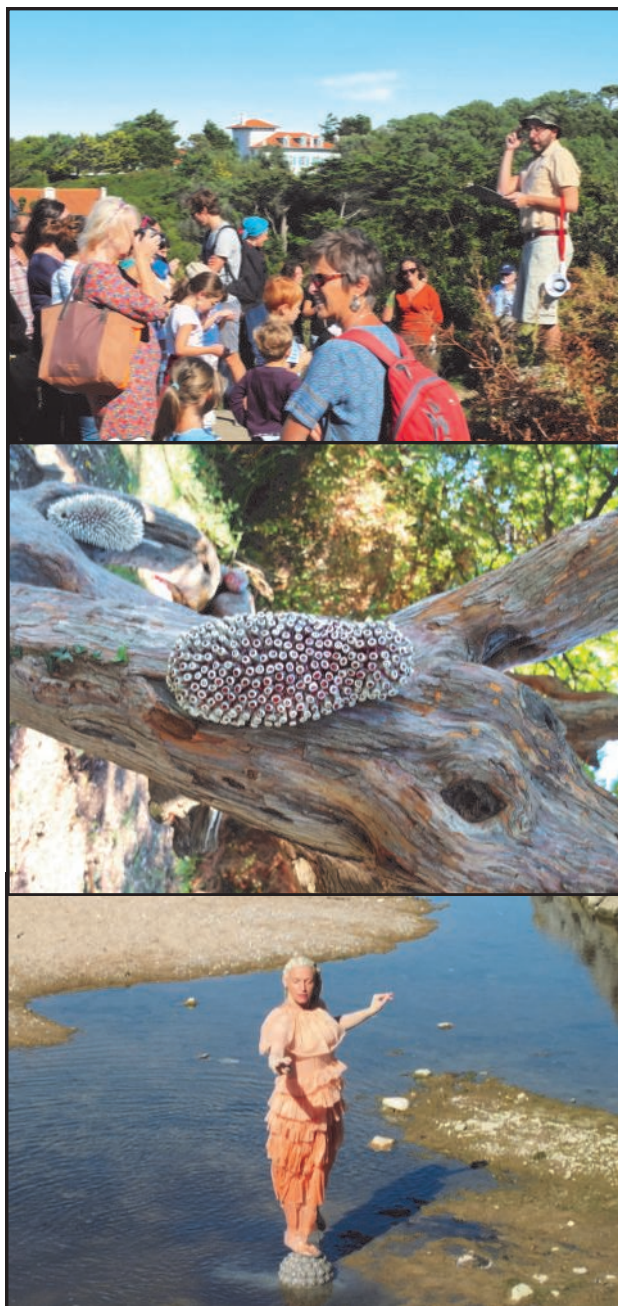
Explosion d'Objets Céramiques Non Identifiés à Cénitz

(texte : Elke Roloff et Maider Campagne, CPIE Littoral basque)

Imaginez-vous, qu'en pleine nuit, une explosion se produit au cœur du site naturel protégé de Cénitz situé sur la commune de Guéthary. L'explosion est tellement forte, qu'elle projette autour d'elle tout un tas d'objets ; parmi eux, de curieuses choses... Minérales ? Organiques ? Mi-végétales, mi-animales... Des témoins racontent avoir vu une étrange silhouette s'enfuir dans le noir... Mystère ! Le lendemain, le site est fermé aux promeneurs. Interdiction d'y pénétrer...

Non, ceci n'est pas un simple fait divers, ni une rumeur de village, mais l'introduction d'un guide un peu déjanté, interprété par Ludovic Estebeteguy de la compagnie Jour de Fête. En effet, samedi 15 octobre après-midi, sur une proposition du CPIE Littoral basque (Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement), un groupe d'une quarantaine de personnes, parmi lesquelles une majorité de familles, a pu découvrir, au travers d'un prisme artistique, ce site naturel protégé, propriété du Conservatoire du Littoral. Cette animation s'inscrivait dans un programme spécifique intitulé « l'espace naturel du mois » et initié par le Département des Pyrénées-Atlantiques qui souhaite mettre en valeur les Espaces Naturels Sensibles de son territoire. Ainsi, un espace naturel différent est mis en lumière chaque mois.

Lors de cette balade théâtralisée, le public a découvert, sous un soleil magnifique, la variété des milieux naturels de Cénitz mais également les œuvres d'Éliane Monnin, artiste/céramiste de Bayonne. Disposées délicatement entre rochers et galets ou cachées dans la végétation, la découverte des groupes d'œuvres a ainsi rythmé la balade à travers bois, landes et plage. Un personnage fantasmagorique, « esprit de la terre » interprété par Charlotte Maingé de la compagnie Jour de Fête, surprenait les promeneurs avec de soudaines apparitions laissant flotter un parfum mystérieux sur cette balade qui a trouvé son dénouement à la plage, autour d'une cérémonie de mise à l'eau de quelques pièces de céramique. Une balade agréable qui a permis d'admirer et d'apprécier d'une autre manière les paysages qui nous entourent et de prendre plaisir à découvrir ou ré-découvrir un des sites merveilleux de notre littoral.



PROCHAINE RANDO-DECOUVERTE « un pied dans l'eau, un pied au sec » de Bidart à Guéthary, le samedi 11 février 2017 de 9h à 16h

Inscription obligatoire auprès du CPIE - Tél. : 05 59 74 16 18



Appréciez

Critiquez

Imaginez

PARTICIPEZ

Questionnez

Alertez



Téléchargez notre application citoyenne
ou connectez vous à www.popvox.fr



PopVox

GUETHARY